

8078

SEE BACK FOR
MEMORANDUM

PERSONAL

BUREAU POWELL STREET
OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

FILE NO. 8078

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: SAIGA Shin, (Mrs. Umanosuke)
Formerly 56 E. Cordova St., Vancouver, B. C.
HOME ADDRESS: 134 Powell St., Vancouver, B. C. Ste 15
REGISTRATION NUMBER 01520 SEX: Female AGE: 56 yrs.
OCCUPATION: Housewife

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: None

MARRIED? Yes

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Umanosuke

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Same address

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Fred Sakaru (M)

ADDRESS OF CHILDREN: 56 E. Cordova St., Vancouver, B. C.

Now at #4 Camp, Three Rivers, B. C.
AGE OF CHILDREN: 33 yrs.

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: None

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None

4. TAXES (Amount and where payable) None

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: None

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN: None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Located at 134 Powell St., Vancouver, B. C.

2-room suite in roominghouse

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: Cascade Rooms, name unknown, 134 Powell St., Vancouver, B. C.

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: Monthly rental of \$17.00, paid to end of May, 1942

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid): None

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

Now Located at 134 Powell St., Vancouver, B. C.

Will be left with Mrs. Miyasuchi, 710 Alexander St., Vancouver, B. C.

who will leave key with the Custodian -- 1 Washing machine

1 bed with spring

Owner taking 1 trunk containing chinaware, cutlery, kitchen

utensils, bedding to Sloan, B. C.

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS: None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY: None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS: None

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) Approximately \$600.00 : Mr. R. Shirakain, 187 Dunlevy St., Vancouver, B. C., now at Hastings Park, B.C.

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) Four shares @ \$25.00 with M. Furuya & Co., Vancouver, B. C.

8. BANK ACCOUNTS: None

9. LIFE INSURANCE: \$350.00 in Prudential Life Ins. Co. of America, Vancouver, B. C., husband beneficiary. Policy in owner's possession

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS. None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None

2. TRADE DEBTS: None

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 7th day of May, 1942.

Arman Mun

Witness

(Signature)

Shin Soiga

FOR DEPARTMENTAL USE

RETURNED TO JAPAN
S. C. MARINE ANGEL
31st MAY, 1946

INFORMATION FROM R. C. M. P.

DATE 11/6/43

Our File No. 8078

Full Name SATGA, Shin (Mrs. Unamosuke)
(Surname in Block Letters)

Registration No. 01520 Male - Female Age May 18, 1885
(Check)

Former Address 56 E. Cordova St., City

Date Evacuated Sept. 12/42 Naturalized - Canadian-Born - National
(Check)

Present Address Tashme, B. C.

Married - Single
(Check)

Name of Wife _____

Name of Husband Unamosuke #02013

Name of Mother In Japan _____ Name of Father _____

Names of Children under 16 _____

Requested by M. F. Page Registered with Custodian yes
(Yes or No)

Additional Information _____

F.M.L.

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
Vancouver, B. C.,
Oct. 18/46

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B. C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$ NIL

Dear Sir:

Re: SAIGA, Shin ⁹⁰⁷⁸ #01520

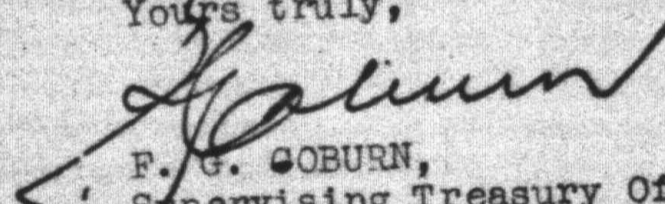
Please note that the above Japanese has been repatriated to Japan. The following is the status of his account with this Department, covering the repatriation transactions:

Money turned in - - - - - \$ 731.00

Draft Issued- - - - - \$ 731.00

It will be noted, therefore, that this party is not indebted to this Department in this connection. However, should any further monies come into your hands on this account it should be turned over to this office for transmission to the Japanese in question.

Yours truly,


F. G. GUBURN,
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.

EX-104

9075/01520

N^o 118

DOMINION OF CANADA
DEPARTMENT OF FINANCE

Issued at... Tokyo, J. C.

Date... May 30th, 1946

The Government of Canada acknowledges that SATO, Shin
has surrendered property situated in Canada as described herein and agrees to remit the yen equivalent of the net proceeds
of such property immediately, or upon liquidation if such action is required, to Japan under arrangements made with,
and approved by, the United States Government and the Military Authorities in Japan; Provided that from the proceeds
of such property there shall be retained such amounts as are required to repay advances made by the Government of Ca-
nada by way of Reparation Grant.

NOT NEGOTIABLE

Cash \$700.00

for Comptroller of the Treasury

8078

G-657-A

DEPOSIT FORM

Reg. No. 01520 NAME: SAIGA Shin
(please print) Surname Given Name

Cheques (must be certified)		Cash		Dollars	Cents
List Bank Name and Branch	Amount	X 1	X 2		
		X 5			
		40 X 10	✓	400	00
		10 X 20	✓	200	00
		X 50			
		1 X 100	✓	100	00
		Total Bills		700	00
		Silver			
		Copper			
		Total Cheques			
	Total Cheques	Total Amount		700	00
		Teller's Initials			

Herewith monies as shown above.

I wish to take all of these funds with me to Japan, plus \$ _____
now on deposit with the Custodian. Yes; No:

I wish to take with me only the amount of the Government Guarantee
Yes _____ No _____

Date: May 10, 1946

S Saiga
Signature

OR

I have no money to turn in.

Date: _____, 1946

Signature

C.T. JAP. 2 - WORKSHEET

G-673

The following has been turned in by SAIGNA SHIN Reg. No. 015220
for which C.T. Jap. 2 is to be issued. C.T. Jap. 2 issued 118

Available for immediate
transfer on C.T. Jap. 1

To be Negotiated
by Custodian

*Cart
M. S. H. S.*

700.00

M. S.

2/13/10

RECEIVED
MAY 31 1966

8078/01520

N^o 479

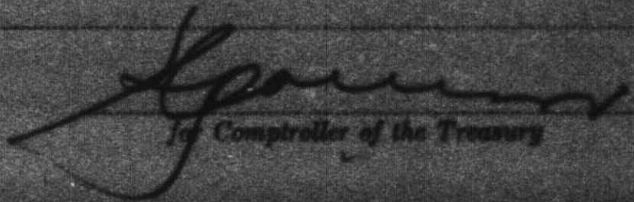
DOMINION OF CANADA
DEPARTMENT OF FINANCE

Issued at Vancouver, B.C.,

Date May 31st, 1966

The Government of Canada acknowledges that SATA, Shin
has surrendered property situated in Canada as described herein and agrees to remit the yen equivalent of the net proceeds
of such property immediately, or upon liquidation if such action is required, to Japan under arrangements made with,
and approved by, the United States Government and the Military Authorities in Japan; Provided that from the proceeds
of such property there shall be retained such amounts as are required to repay advances made by the Government of Ca-
nada by way of Registration Grant.

Cash - - - - - 431.00
NOT NEGOTIABLE


Comptroller of the Treasury

8078
DEPOSIT FORM

G-657-A

Reg. No. 01520 NAME: SAIGA Shin
 (please print) Surname Given Name

Cheques (must be certified)		Cash	Dollars	Cents
List Bank Name and Branch	A m o u n t			
		X 1		
		X 2		
		2 X 5	10.00	
		2 X 10	20.00	
		X 20		
		X 50		
		X 100		
		Total Bills	30.00	
		Silver	1.00	
		Copper		
		Total Cheques		
	Total Cheques	Total Amount	31.00	
		Teller's Initials	<i>J.M.</i>	

Herewith monies as shown above.

I wish to take all of these funds with me to Japan, plus \$ _____
 now on deposit with the Custodian. Yes: _____ No: _____

I wish to take with me only the amount of the Government Guarantee
 Yes _____ No _____

Date: May 27, 1946

S. Saiga
 Signature

OR

I have no money to turn in.

Date: _____, 1946

Signature

REAL PROPERTY SUMMARY

File No. 8078

June 8/46

RE: Shin (Mrs. Umanosuke) SAIGA
Reg.No. 01520

This file reveals that the above owned no real property in any protected area of British Columbia.

The file reveals that the above carried no Fire Insurance.

The above summary is certified to be in accordance with the information on file.

June 8/46
GBS:LEM

G. B. Spain

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

File No. 8078

June 8/46

RE: Shin (Mrs. Umanosuke) SAIGA
Reg. No. 01520

CHATELS: The above who made her declaration to the Custodian on May 7/42 and was evacuated on Sept. 12/42, declared the following goods left with Mrs. Miyauchi, 710 Alexander St., Vancouver:

1 Washing machine

1 Bed with spring

She also stated that she was taking 1 trunk containing chinaware, cutlery kitchen utensils and bedding, to Slocan.

In her letter of June 2nd, 1943, she states that she had disposed of the washing machine and one bed with spring prior to her evacuation. She also advises in this letter that her other goods had not been taken with her but had been stored at 1642 West 2nd Avenue and that they were labelled with the name of S. SAIGA and W. SAIGA. A representative of the B. C. Security Commission along with our own representative searched at this address but failed to find any of the goods belonging to the above. She was advised of this in our letter of June 16th, 1943. We had previously received a Custodian Release dated April 21/43 from the above asking for shipment of one trunk, 3 crated boxes, 1 child's bed-spring and mattress, 1 child's bath tub and coils of wire. As none of these articles were found, the shipment could not of course be made.

The file reveals that the above owned no specified articles.

MONEYS RECEIVABLE: The above declared a debt of \$600.00 owing to him by Mr. K. Shirakain, 187 Dunlevy St. We were unable to identify this person and on July 5, 1943 we wrote to the above enquiring about the full name, etc., of Mr. Shirakain, but received no reply to this letter. We have therefore been unable to do any more with regard to collecting this debt.

SECURITIES: The above declared four shares @ \$25.00 with the M. FURUYA & CO., Vancouver.

INSURANCE: The above declared a life insurance policy with the Prudential Life Insurance Co., the beneficiary being her husband, in her own possession. She also declared a policy with the same company for each of her three grandchildren, Irene, Edith, and Kathleen, all three policies in her possession. None of these policies came under the control of the Custodian.

No property interests other than those mentioned above are found on this file.

The above summary is certified to be in accordance with the information on file.

June 8/46

GBS:LBM

G. B. Spain

EVACUATION SECTION
Rec'd MAY 11 1943
File No. 8078
Ans.
Referred G-165-A

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.

CUSTODIAN RELEASE FORM

Address TASHEM, B.C.

Date April 21, 1943.

To: The Secretary of State, acting in his capacity as Custodian, Vancouver, B.C.

I, SAIGA Shin, Police Registration No. 01520

hereby request you to release to me the under-noted property stored at 1642 W. 2nd. Ave., Vancouver, B.C.

in possession of Custodian

and I release you from any claim whatsoever with respect to such property.

Description of Property:

<u>1 trunk</u>	<u>Coils of wire</u>
<u>3 crated boxes</u>	<u>Please send all remaining goods in</u>
<u>1 child's bed - spring & mattress</u>	<u>name of S. Saiga & U. Saiga.</u>
<u>1 child's bath tub</u>	

Original Address 134 Powell St., Vancouver, B.C.

Date Evacuated to Vancouver _____

Date Evacuated to Present Address Sept. 12, 1942.

Number in Family - 12 years and over 3

Number in Family - 5 to 11 years old 1

Number in Family - under 5 1

TOTAL NUMBER IN FAMILY 5

I agree to pay all charges as required by the British Columbia Security Commission.

APPROVED:
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Per: [Signature]

Shin Saiga

Claimant Signs Here

FREIGHT CHARGES GUARANTEED

LIABILITY SUMMARY

File No. 8078

May 4th, 1946.

RE: Shin (Mrs. Umanosuke) SAIGA
Reg. No. 01520

This file reveals no claims against the above person.
There are no claims on the file of the husband, Umanosuke, File 8453.

The above summary is certified to be in accordance with
the information on file.
May 4/46
G.B.S.

G. B. Spain
G. B. Spain

8078

November 19th, 1948

Director General of Income Tax,
739 West Hastings Street,
Vancouver, B. C.

Dear Sir:

Re: Mrs. Shin SAIGA

Replying to your letter of the 18th
instant the above Japanese returned to Japan on the
31st May, 1946.

There are no assets belonging to her
now under the control of the Custodian.

Yours very truly,



C. H. Reed
Office of the Custodian

CH:BA

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

ADDRESS REPLY TO
DIRECTOR GENERAL OF INCOME TAX

TAXATION DIVISION

780 WEST HASTINGS ST.,
VANCOUVER, B.C.QUOTE
THIS REFERENCE

18th November 1948.

Department of the Secretary,
Office of the Custodian,
Japanese Evacuation Section,
506 Royal Bank Building,
Hastings & Granville Sts.,
Vancouver, B.C.

EVACUATION SECTION	
Rsc'd	NOV 19 1948
File No.	8078
Ans.	
Referred	

Dear Sir:

Re: Mrs. Shin Saiga - #01520

It is understood that the above named taxpayer returned to Japan on May 31, 1946, aboard the "Marine Angel." This Department would appreciate advice as to any assets recorded as held by your office under the above named, or any known assets which could be attached in order to liquidate tax arrears.

Yours faithfully,

D.H. Sheppard,
Director General of Income Taxper. *Rennie Stretton*

RS/NT

8078

June 16, 1943.

Mrs. Shin SAIGA,
Registration #01520,
702 - 7th Ave.,
Tashme, D. C.

Dear Madam:

We have your letter of June 2nd with reference to your chattels and regret that you did not advise us earlier regarding the disposition of your chattels.

In your registration with the Custodian you mentioned your intention of storing your goods in 710 Alexander Street.

Everything has been removed from 1642 West 2nd Avenue and possibly your chattels have been moved under the name of some other party, and separation at this date would be impossible in view of the congested condition of our warehouse.

Yours truly,

Geo. B. Spain.
Protection Department.

GBS/MFP